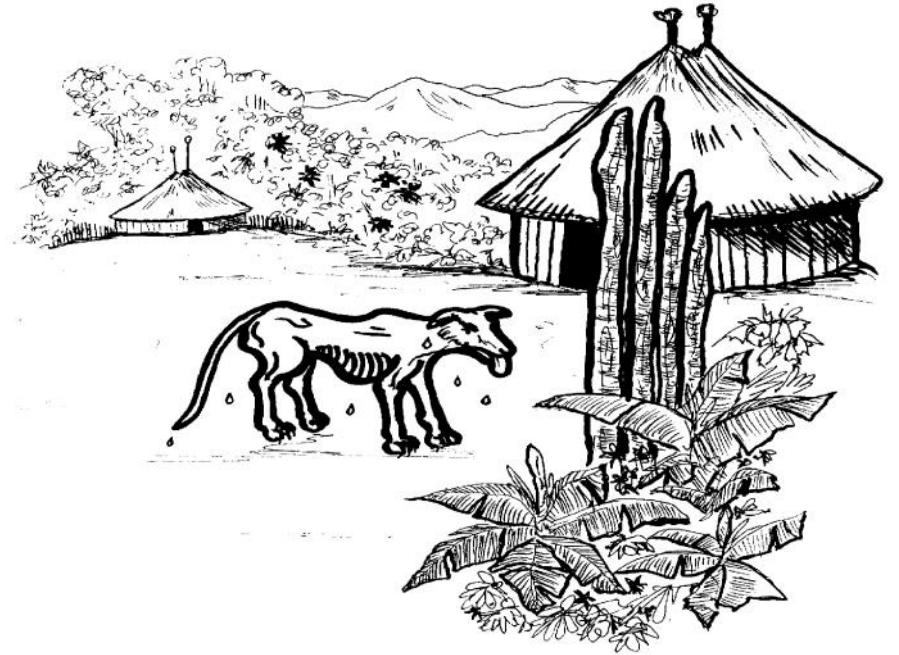


Setassa' Asu Gagkab Tulang

Seekor Anjing Tamak Tulang



Uni Begak : Bahasa Malaysia

Kiron 50 sila'
Edisi terhad – 50 salinan

Bulan Pulu' 2011
Oktober 2011

They both stopped and looked at each other. Neither moved. The greedy dog began to growl. The other dog growled too. How big the other bone looked! How juicy it must taste. "That dog isn't so big," thought the greedy dog. "I've fought other dogs much bigger and more ferocious than this fellow. I want that bone!"

So with that thought in his mind, he dropped his bone and snapped at the bigger one. There was a little splash followed by a bigger one as the greedy dog found himself swimming in the stream.

The other dog was gone and so was his bone. Both bones were gone. The greedy dog swam to the shore and crawled out of the stream.

He was wet, exhausted and hungry. His bone gone, he sadly walked back to the village.

At night you can still hear him howling for the loss of his prize bone.

A Greedy Dog and His Bone

In a village high in the mountains lived a scrawny, little dog. He wasn't very big but he loved to fight any dog who challenged him.

He was also very greedy, unwilling to share any food he found.

One day someone threw a big bone in the rubbish. In a flash the dog snatched it up and ran into the bush to enjoy his prize.

Along the way he had to go over an old log lying across the stream. Holding his prize proudly, he trotted across the log.

Halfway across he suddenly stopped, amazed and angry at what he saw. There, right below him, was another dog carrying a bone bigger than his.

Setassa' Asu Gagkab Tulang

Seekor Anjing Tamak Tulang

Dilukis oleh Anis Ka'abu

Uni Begak : Bahasa Malaysia
(with an English translation)

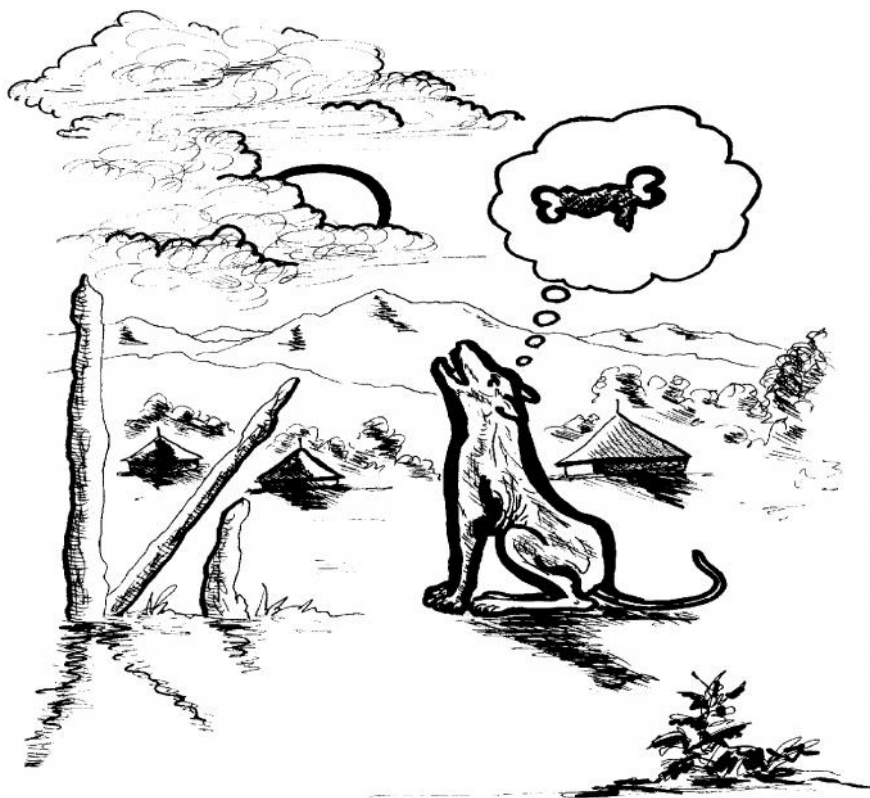
Suran ano peneletos
Kumpulan Mengelatos Uni Begak suru uni Begak.

Diterjemahkan ke dalam Bahasa Begak oleh
Komiti Penterjemahan Begak.

Diterjemahkan ke dalam Bahasa Malaysia oleh
Komiti Penterjemahan Bahasa Malaysia SIL.

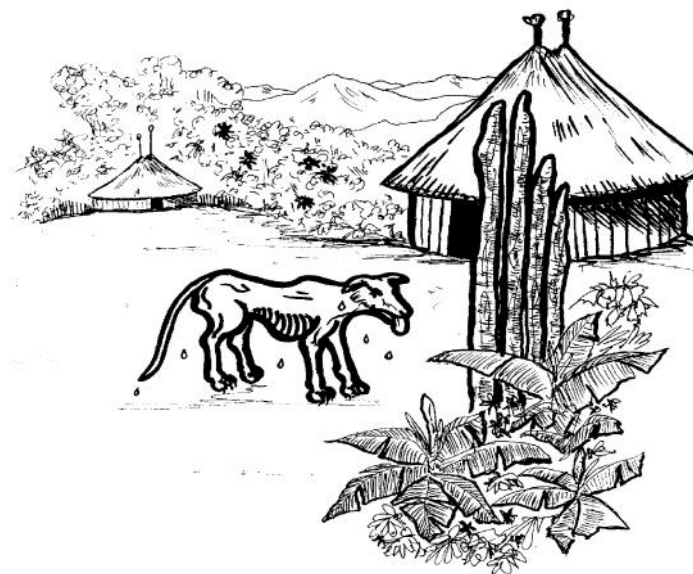
Edisi Meninam
Edisi Percubaan

Apon buli solin bagku buk ano.
Dilarang membuat salinan buku ini.



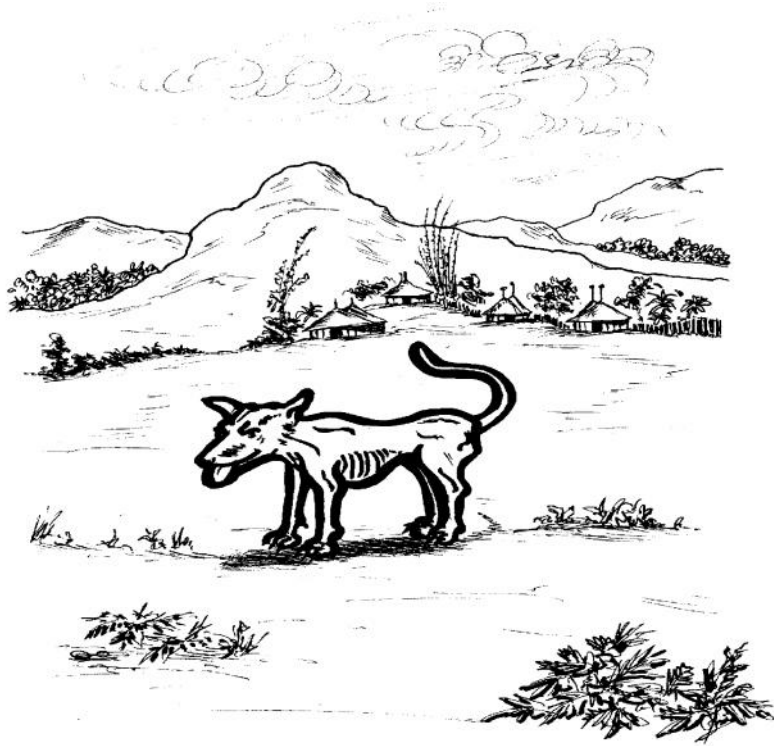
Gabpi-gabpi myu mengingog asu no beguang ngod ka tullang tenggung rumo di awou.

Setiap malam kamu masih boleh mendengar dia melaung akan kehilangan tulangnya.



Setassa' anak asu ganta' da' tukal agur guog nong satu egkun, aliput no bulud-bulud attas. Rumo ne ninga' agajo tun suga' rumo tugas gerakop bio asu bekettir nong rumo.

Seekor anak anjing yang kurus kering tinggal di sebuah kampung yang dikelilingi oleh gunung-ganang yang tinggi. Dia tidak seberapa besar tetapi dia suka berlawanan dengan anjing yang mencabarinya.

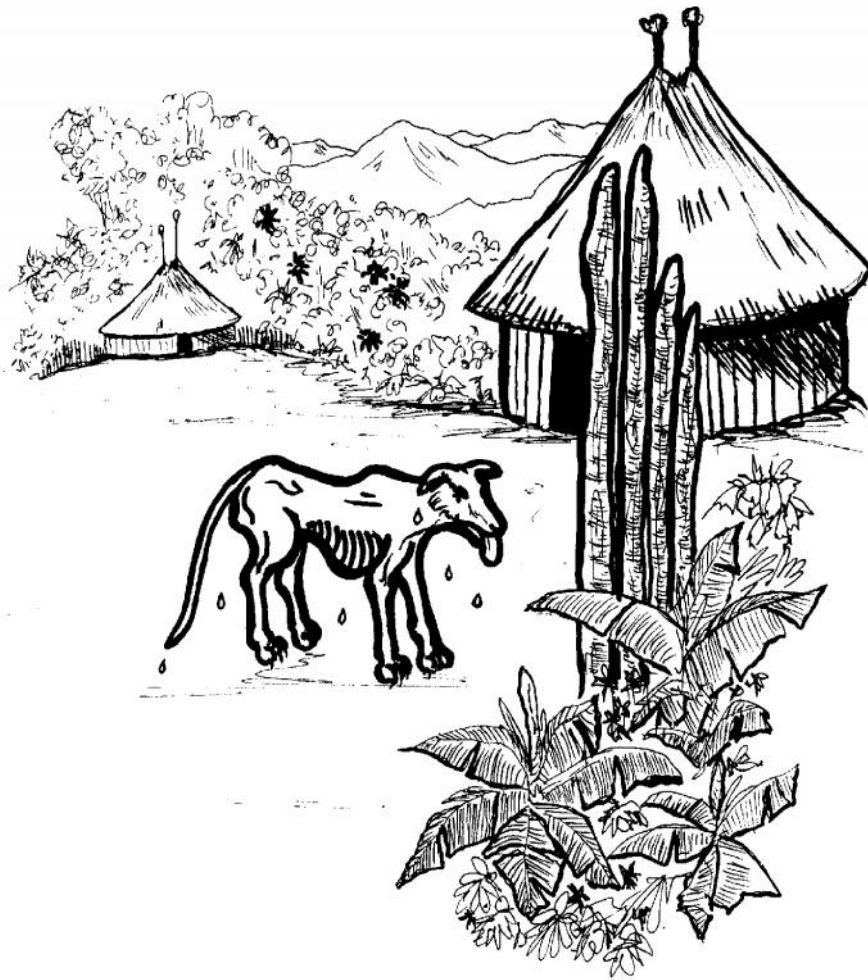


Asu no tu ganta' da' gagkab, apon malu' geteremmak sesuku lengkumman tegbuk rumo ne.

Dia juga sangat tamak, tidak mahu berkongsi sebarang makanan yang dijumpainya.

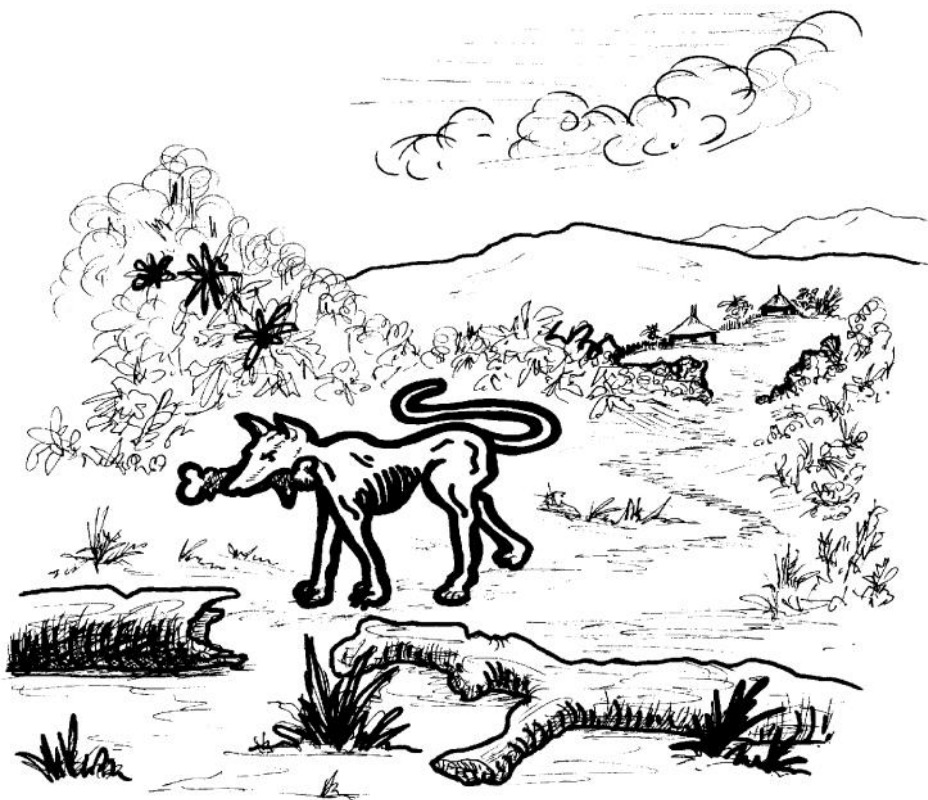
Rumo regkus, ganta' da lumu, bio geropan. Tullang tenggung rumo di bai awou. Muli' kat rumo di' egkun bio arat gerawo rumo.

Dia basah, sangat penat dan lapar. Tulang kepunyaannya sudah hilang, dia pun pulang ke kampung dengan sedihnya.



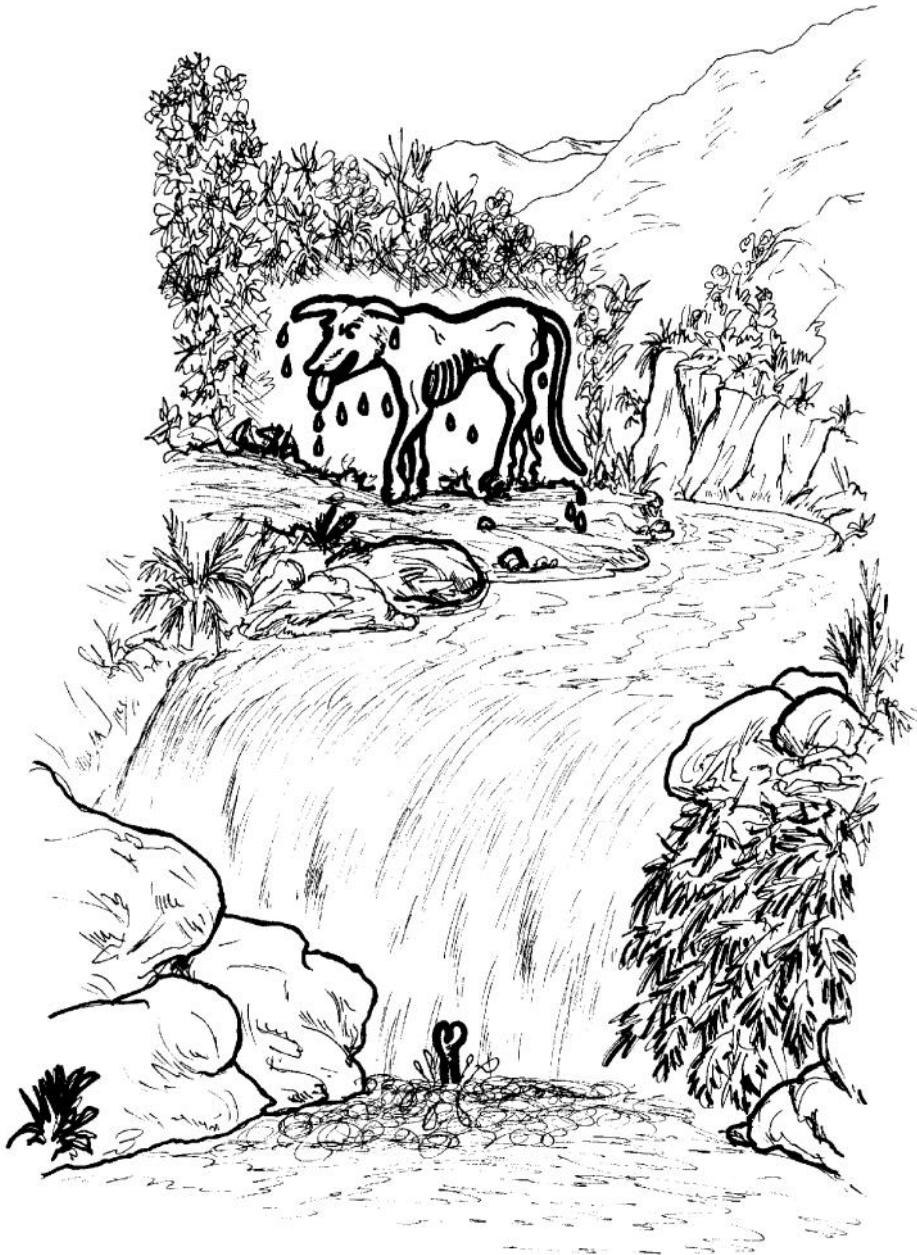
Akai satu edtou, sebetuan ulun mengetak satu tullang nong allom tung anan meneripun purpur. Tokas kat asu no magou bio maus gelindut suru di' allom subot sa' kumman tullang adia rumo ne.

Pada suatu hari, seseorang telah mencampak seketul tulang ke dalam tong sampah. Dengan serta-merta anjing itu merebutnya dan berlari ke dalam semak untuk menikmati hadiahnya.



Asu satu di bai apon akai lebpo bio tullang tenggung rumo di awou tu. Inggos duo tullang no bai awou. Gelungui kat asu gagkab no suru di' kilid llung sa' lemuan sakko nong anak llung no.

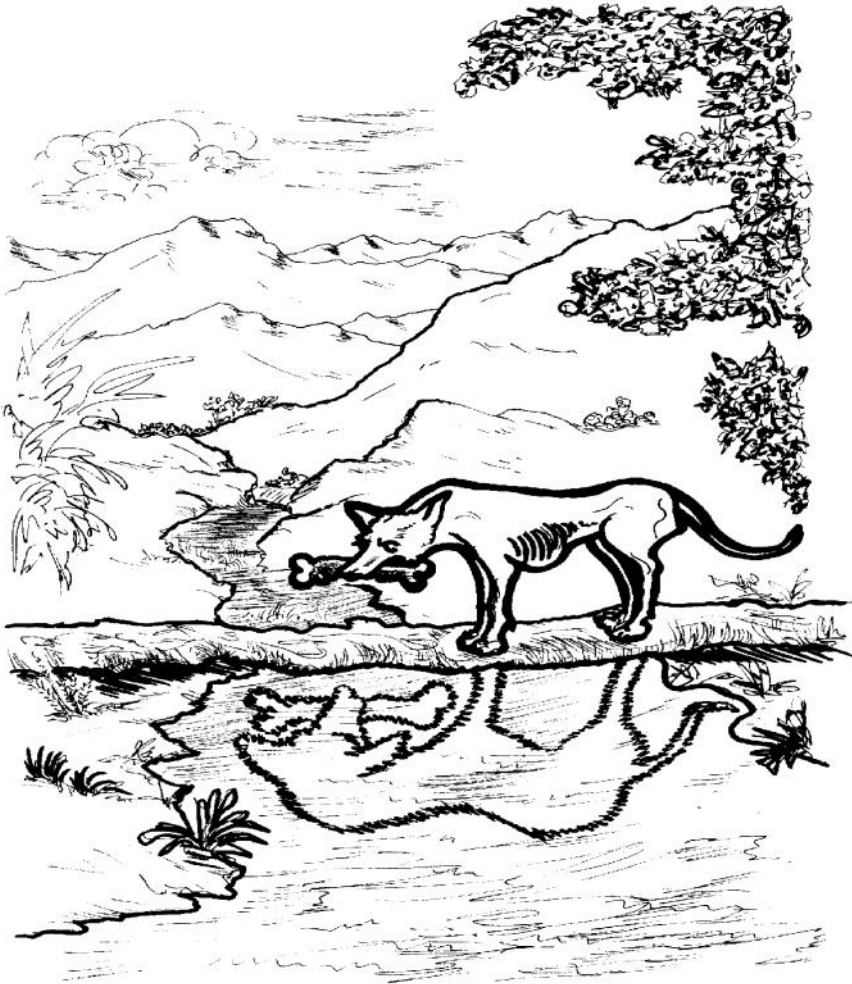
Anjing yang lain itu sudah tidak ada dan tulang kepunyaannya pun hilang juga. Kedua-dua tulang itu sudah hilang. Anjing tamak itu pun berenang ke pinggir sungai dan merangkak keluar dari anak sungai itu.



Oktu asu no panou, rumo sumber lottos satu anak llung kondang sebatang kayu balak medta'. Tonggung kat rumo tullang adia rumo ne bio sannang atai rumo, jadi lottos kat rumo anak llung no kondang nong sebatang kayu balak medta' no.

Dalam perjalanan itu, dia terpaksa menyeberangi sebuah anak sungai dengan melalui sebatang kayu balak tua. Dia menggonggong hadiahnya dengan bangga, lalu menyeberangi anak sungai itu dengan melalui sebatang kayu balak tua itu.

Pog pikir rumo antang ino, kemelossan kat rumo tullang tenggung rumo ne, sa' magou tullang lebpo gajo di. Jadi loug kat asu no koi nong allom sapa' no malu' begagou tullang no. Suga' apon tegbuk rumo asu satu di bio tullang di.



Dengan berfikir demikian, dia pun menjatuhkan tulang yang digonggongnya dan coba merebut tulang yang lebih besar itu. Lalu anjing itu melompat ke dalam air untuk merampas tulang itu. Tetapi dia tidak dapat mencari anjing yang satu itu dengan tulangnya.



Da getengnga' penou rumo, berendong kat rumo, selamong bio busu' nu ttan rumo ne. Nong alag, akai setassa' asu sillun sangan menanggung tullang lebpo gajo sakko nong rumo akai no.

Di separuh jalan, tiba-tiba dia berhenti, terkejut dan marah dengan apa yang dilihatnya. Di bawah, ada seekor anjing lain yang sedang membawa seketul tulang yang lebih besar daripada yang dipunyainya.

Miro duo silut-silut berendong bio gegata' silut miro. Apon akai san Segambi' asu duo no gegidu'. Asu gagkab no mulai begengngor. Asu satu no tu maya' begengngor. Ganta' da' gajo tullang satu ino! Tantu ino lebpo pio nanam. "Asu ino apon gajo tun," allom gerawo asu gagkab ino. "Aku bai mil gerekop bio asu sillun lebpo gajo bio lebpo arat sakko asu ano. Aku malu' tullang no!"

Kedua-dua mereka berhenti dan melihat di antara satu sama lain. Tidak satu pun di antara kedua-dua anjing itu bergerak. Anjing tamak itu pun mula menggeram. Anjing yang lain itu juga turut menggeram. Betapa besarnya tulang yang satu itu! Ia tentu rasa lebih sedap. "Anjing itu tidak seberapa besar," fikir anjing tamak itu. "Saya pernah berlawan dengan anjing lain yang lebih besar dan lebih garang daripada anjing itu. Saya mahu tulang itu!"

